

„Corona“, den 3. April 2020

Liebe Eltern und Schüler*innen des DFG/LFA, (traduction francaise, voir en bas)

Am Ende der 4. „Corona-Woche“ an unserer Schule und zu Beginn der Osterferien (so komisch dieses Wort jetzt auch klingt) hoffen wir, dass die meisten von Ihnen weiterhin bei guter Gesundheit sind. Allen Kranken und ihren Angehörigen und Freunden wünschen wir alles erdenklich Gute und baldige Genesung.

Diese Woche haben wir auch in unserer erweiterten Schulleitungsrunde (KoSi – „Koordinationssitzung“) getagt und haben für unsere Schule gemeinsame Richtlinien für die kommende Zeit erstellt, was das häusliche Arbeiten – alias „homeschooling“ – anbetrifft:

- 1) **Während der Osterferien**, sind größtenteils wirklich Ferien! Wir haben in den letzten Wochen mitbekommen, dass Sie als Familien in der momentanen Zeit, je nach häuslicher und beruflicher Situation, nun sehr unterschiedlich stark belastet sind. Viele Familien haben uns über ihre übermäßige Belastung berichtet, was home-office, Kinder-, Hausaufgabenbetreuung und Haushaltsbesorgungen anbetrifft; deswegen:
 - Die Schüler*innen der **Unter- und Mittelstufe** bekommen keine weiteren „Hausaufgaben“ oder Unterricht in Video-Form zugestellt, es werden auch keine Aufgaben korrigiert. Allenfalls eine Lektüre in den Sprachfächern ist hier denkbar.
 - Für die Schüler*innen der **Oberstufe**, die ja weitgehend selbständig arbeiten, können von den Lehrer*innen im gemäßigten Umfang Aufgaben gestellt werden, die dann auch erledigt werden sollten. Von den Schüler*innen erstellte Aufgaben werden allerdings in den Ferien nicht korrigiert, sondern erst danach.
- 2) Was **die Zeit nach den Osterferien** anbetrifft, so liegen wir da weiter im Argen... In der Woche nach Ostern wird es von unseren Regierungen offizielle Verlautbarungen geben, ob die Schulen ab dem 20. April wieder geöffnet werden und der Normalunterricht stattfinden kann.
 - ➔ **Wenn Ja**, dann werden wir am letzten Freitag der Osterferien von Seiten der erweiterten Schulleitung Richtlinien herausgeben, wie in den verbleibenden Schulwochen bezüglich des verbleibenden Stoffpensums und der Klassenarbeiten verfahren werden soll.
 - ➔ **Wenn Nein**, dann werden wir für unsere Schule gemeinsame Richtlinien erarbeiten, um das dann fortzuführende homeschooling zu vereinheitlichen, bzw. einen klareren Rahmen vorzugeben.

Sie sehen entsprechend: In der zweiten Woche der Osterferien wird **die erweiterte Schulleitung** (KoSi) wieder tagen um die jeweiligen dann geforderten Richtlinien zu erarbeiten.

In der ersten Schulwoche nach den Ferien (am 22. April) wird auch die **Schulkonferenz** tagen, ganz egal, ob die Schule dann wieder geöffnet ist oder nicht. Hauptthemen werden natürlich der Umgang mit der Corona-Krise und die Fortführung des Schuljahres sein. Falls Sie als Eltern wichtige Anliegen für dieses Gremium haben sollten, so wenden Sie sich bitte an die entsprechenden 4 Elternvertreter*innen der Schulkonferenz oder die 4 Schülervertreter*innen (s. „Organisationsplan“ bei den „Dokumenten“ auf unserer Homepage - https://www.dfglfa.net/dfg/images/DFG/Info_Dokumente/Organisationsplan_DFG_2019_2020.pdf).

Für unsere Abiturient*innen gibt es nun neue Termine, was ihre **Abiturprüfungen** anbetrifft. Die Abiturient*innen und ihre Eltern wurden bereits Anfang der Woche mit separatem Schreiben darüber informiert. Falls es Sie interessiert, so können Sie diese auf unserer Homepage nachlesen.

Die „**Notfallbetreuung**“ für **Schüler*innen aus den Klassen 5 und 6/6e** läuft auch **in den Osterferien** weiter. Wenn Sie als Eltern in einem der Notfall-/notwendigen Infrastrukturberufe tätig sind, so können Sie auch weiterhin Ihr Kind noch dazu anmelden.

Schulsekretariat und Schulleitung sind auch in den Osterferien an allen Werktagen per Telefon oder Mail erreichbar.

Wir melden uns in 2 Wochen auf diesem Wege wieder, d.h. am **Freitag 17. April**, um Ihnen den Fortlauf des schulischen Geschehens mitzuteilen (Vgl. oben).

Nun wünschen wir Ihnen und Ihren Familien ein trotzdem **frohes Osterfest**, wenn es auch in diesem Jahr in einem ganz anderen Rahmen stattfindet als gewohnt und ursprünglich geplant.

Weiterhin alles Gute, vor allem natürlich gute Gesundheit,

mit freundlichen Grüßen

Johannes Remmer + Christiane Polowykow (Deutsch-Französische Schulleitung)

Chers parents et chers élèves du LFA,

Après cette quatrième semaine de Covid-19 et à la veille des vacances de Pâques, nous espérons que vous et vos familles allez bien et que vous êtes en bonne santé. Pour vos proches, amis ou connaissances touchés par ce virus, nous souhaitons un bon et prompt rétablissement.

Nous avons, mercredi dernier, réuni par téléphone, notre direction élargie (KoSi) et avons défini quelques lignes de conduite à mettre en place pour les prochaines semaines, notamment ce qui a trait à la continuité pédagogique.

1. Pendant les vacances de Pâques, les vacances seront majoritairement des vacances pour tout le monde. Nous sommes conscients que difficile à gérer pour tout un chacun et que, à différents niveaux, il faudrait pouvoir passer au moins momentanément à un peu de légèreté... Ceci nous a été confirmé aussi de la part de parents qui, selon et en fonction de leurs professions respectives, évoquent leurs difficultés à suivre leurs enfants et à assumer le quotidien en raison de la charge de travail qui incombe aux élèves. Par conséquent :
 - Les collégiens n'auront aucun travail sous quelque forme que ce soit (devoirs, cours en visio) et aucune correction ne sera effectuée. On pourra éventuellement envisager une lecture dans les disciplines linguistiques.
 - Pour les lycéens qui font preuve déjà de beaucoup d'autonomie, nous laissons à la discrétion des enseignants la possibilité de demander du travail aux élèves, mais de façon raisonnable. Lorsque le travail sera demandé, les élèves seront aussi obligés de le rendre, même si la correction se fera a posteriori, c'est-à-dire après les vacances.
2. Pour ce qui concerne la période après les vacances, nous ne pouvons malheureusement pas encore faire de prévision sur une quelconque date de reprise. Nous attendons les instructions de nos autorités qui se réuniront très prochainement.

En tout état de cause, nous reviendrons vers vous avant la fin des vacances, après une nouvelle réunion de la direction élargie pour faire un point en fonction des informations reçues et sur la continuité pédagogique.

La Schulkonferenz se réunira normalement le 22 avril avec comme point essentiel à l'ordre du jour, la gestion de la crise du Covid-19 et ses conséquences sur le reste de l'année scolaire. Si vous avez des remontées à nous faire parvenir, merci de passer par les représentants des parents à cette réunion dont vous trouverez les noms via le lien ci-dessous :

Nos bacheliers et leurs parents ont été destinataires en début de semaine des nouvelles dates prévisionnelles imposées par nos tutelles que vous pouvez également consulter sur la page d'accueil de notre site.

L'accueil d'urgence des 5./6. Klassen et des 6èmes continuera pendant les vacances de Pâques. Si vous travaillez dans une structure relevant de ce dispositif, n'hésitez pas à inscrire votre enfant.

Le secrétariat et la direction resteront également joignables par téléphone ou par mail pendant les vacances.

Nous vous donnons donc rendez-vous vendredi 17 avril pour vous communiquer les dernières informations et leur mise en place au quotidien.

Nous vous souhaitons, ainsi qu'à vos proches et malgré ce contexte particulier, de belles fêtes de Pâques.

Nous vous souhaitons force et courage dans ces moments particuliers qui doivent aussi nous rapprocher (pas physiquement bien sûr) et nous faire réfléchir ensemble et vous réitérons nos vœux de bonne santé.

Bien à vous,

Johannes Remmer + Christiane Polowykow (direction franco-allemande)